

BEFORE THE TRIAL CHAMBER  
EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA

**FILING DETAILS**

**Case No:** 002/19-09-2007-ECCC/TC

**Party Filing:** Co-Prosecutors

**Filed to:** Trial Chamber

**Original Language:** English

**Date of document:** 19 August 2015



**CLASSIFICATION**

**Classification of the document  
suggested by the filing party:** PUBLIC

**Classification by Trial Chamber:** សាធារណៈ/Public

**Classification Status:**

**Review of Interim Classification:**

**Records Officer Name:**

**Signature:**

---

**CO-PROSECUTOR'S REQUEST TO CORRECT AND SUPPLEMENT DOCUMENTS  
RELATING TO SECTOR 5 MOBILE CHIEF TA VAL AND SECTOR 5  
SECRETARY HENG RIN**

---

**Filed by:**

**Co-Prosecutors**  
CHEA Leang  
Nicholas KOUMJIAN

**Distributed to:**

**Trial Chamber**  
Judge NIL Nonn, President  
Judge Jean-Marc LAVERGNE  
Judge YA Sokhan  
Judge Claudia FENZ  
Judge YOU Ottara

**Civil Party Lead Co-Lawyers**  
PICH Ang  
Marie GUIRAUD

**Copied to:**

**Accused**  
NUON Chea  
KHIEU Samphan  
**Lawyers for the Defence**  
SON Arun  
Victor KOPPE  
KONG Sam Onn  
Anta GUISSÉ  
Arthur VERCKEN  
**Standby Counsel**  
TOUCH Voleak  
Calvin SAUNDERS

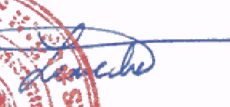

1. Pursuant to Rules 87(3) and 87(4), and in response to questions raised by the Trial Chamber and Defence Counsel during trial proceedings held on the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> of August 2015, the Co-Prosecutors submit this request to correct or supplement two documents that have been admitted into evidence in Case 002/02 (**E3/1900** and **E3/7403**), and to admit into evidence two related documents that assist in the ascertainment of the truth.
2. **E3/1900** is an S-21 List of Prisoners Smashed on 6 March 1978, which includes Sector 5 Mobile Work Chairman Aok Haun (or Horn) alias Val, and records the date of his entry into S-21. The Case File presently only contains English and French translations of the document. A copy of the original Khmer S-21 list (DC-Cam Document No. D13771, TSL 4961) is accordingly submitted as **Annex 1** hereto for inclusion into E3/1900.
3. In the course of locating the above S-21 record, the Co-Prosecutors also located two additional related documents which also pertain to the arrest and detention of Sector 5 Mobile Chief Ta Val at S-21, and which are submitted and proposed for admission. **Annex 2** is an S-21 List of Prisoners Who Entered in June 1977 (DC-Cam Document No. D14274, TSL 2313). It includes a List of Prisoners Entering on 28 June 1977 (ERN 01017056-58). Number 29 on that list (at ERN 01017057) is Aok Haun alias Val, identified as the Sector 5 Assistant responsible for building dams. That same list also includes Preah Net Preah Secretary An (Orn) Maong (No. 34). **Annex 3** is the S-21 Confession of Aok Haun alias Val, Chairman of Mobile Brigade, Sector 5, Northwest Zone. It further confirms the detention of Ta Val at S-21, and the timing of his arrest.
4. The Co-Prosecutors also request the correction of **E3/7403** (D366/7.1.127), the S-21 Confession of Sector 5 Secretary Heng Rin alias Mei. The English translation of that confession (ERN 00217732-38) was proposed for admission by the Co-Prosecutors as part of their original Trial Document List filed in April 2011 (Annex 10, Document No. 113). However, the Khmer version of the S-21 confession that was subsequently added to that Case File Document (ERN 00794365-72) was the confession of a different Heng Rin (H38). The Co-Prosecutors accordingly submit as **Annex 4** hereto a correct copy of the S-21 Confession of Sector 5 Secretary Heng Rin alias Mei (H182), and request that it be added to **E3/7403** in replacement of the incorrect Khmer Heng Rin confession presently on the Case File.

5. The submitted documents are directly relevant to the subject matters of Case 002/02, including the segments relating to the S-21 security office and Trapeang Thma Dam worksite, and otherwise meet the criteria for admission under Rule 87(3). With respect to Rule 87(4), the Trial Chamber has ruled that documents may be admitted, even if they are “not strictly speaking new,” where the document “relates closely to material already on the Case File and where the interests of justice require the sources to be evaluated together.”<sup>1</sup>

6. Accordingly, the Co-Prosecutors respectfully request, pursuant to Rules 87(3) and (4), that:

- (a) **Annex 1** be added to existing Case File 002 Document **E3/1900** (IS 7.5);
- (b) **Annex 2** and **Annex 3** be put before the Chamber as additional documents related to the arrest and detention of Sector 5 Mobile Chairman Ta Val at S-21; and
- (c) **Annex 4** be added to existing Case File 002 Document **E3/7403** (D366/7.1.127), in replacement of ERN 00794365-72.

Respectfully submitted,

Date	Name	Place	Signature
19 August 2015	CHEA Leang Co-Prosecutor	Phnom Penh	
	Nicholas KOUMJIAN Co-Prosecutor		

<sup>1</sup> **E260** Trial Chamber Memorandum entitled “Response to Internal Rule 87(4) Requests to Place New Documents on the Case File concerning the Testimony of Witnesses Francois Ponchaud and Sydney Schanberg (E243) and Experts Philip Short (E226, 226/1 and 230) and Elizabeth Becker (E232 and 232/1)”, 18 January 2013, para. 5; *see also* **E294/1** Decision on Nuon Chea Request to Admit New Documents, to Initiate an Investigation and to Summons Mr. Rob Lemkin,” 24 July 2013, para. 10.